

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A közösségi jogba ütközik-e, ha valamely nemzeti hatóság a törvény értelmében a belföldi részesedésekkel szemben csak legalább 25 %-os (a hatályos jogi helyzet szerint 10 %-os) részesedés esetén adómentes külföldi részesedések hátrányos megkülönböztetésének elkerülése érdekében a beszámítási módszert alkalmazza, mivel az osztrák Verwaltungsgerichtshof egy döntése értelmében ennek az eredménye közelíti meg leginkább a jogalkotó (feltételezett) szándékát, és egyrészt a beszámítandó társasági adó, másrészt a beszámítandó forrásadó vonatkozásában nem engedélyezi egyidejűleg a következő évek terhére történő beszámítást vagy a veszteség évében történő jóváírást?
- 1.1) Az 1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén: a közösségi jogba ütközik-e, ha a harmadik országokból származó osztalékok tekintetében nem engedélyezik a beszámítást vagy a jóváírást?

Az Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg (Németország) által 2008. október 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ümit Bekleyen kontra Land Berlin

(C-462/08. sz. ügy)

(2009/C 19/20)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Ümit Bekleyen

Alperes: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a társulás fejlesztéséről szóló, 1/80 EGK–Törökország társulási tanácsi határozat 7. cikkének második mondatát, hogy a szakképzés befejezésekor akkor is munkaerőpiacra jutáshoz való jog és ahhoz kapcsolódó tartózkodási jog keletkezik a fogadó országban, ha a fogadó országban született gyermek, miután családjával a közös származási országba visszatért, nagykorúként egyedül tér vissza az érintett tagállamba szakképzés megkezdése érdekében olyan időpontban, amikor a korábban munkavállalóként alkalmazott, török állampolgárságú szülei a tagállamot már 10 évvel korábban tartósan elhagyták?

Az Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország) által 2008. október 31-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE) kontra Padawan, S.L.

(C-467/08. sz. ügy)

(2009/C 19/21)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Provincial de Barcelona (Spanyolország).

Az alapeljárás felei

Felperes: Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE).

Alperes: Padawan, S.L.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A 2001/29/EK irányelv⁽¹⁾ 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjában szereplő „méltányos díjazás” fogalma harmonizáció tárgyát képezi-e vagy sem, függetlenül a tagállamok részére elismert azon hatáskörtől, amellyel az annak érdekében megfelelőnek ítélt díjazási rendszer megválasztása terén rendelkeznek, hogy érvényesítsék a magáncélú többszörözésnek a többszörözési jog alóli kivételének létrehozásával érintett szellemi tulajdonjogi jogosultak „méltányos díjazáshoz” való jogát?
- 2) Bármilyen legyen is az egyes tagállamok által a méltányos díjazás meghatározásához alkalmazott rendszer, annak tiszteltben kell-e tartania az érintettek (érdekegyensúlyát, egyrészt a magáncélú többszörözés kivételével érintett szellemi tulajdonjogi jogosultak, vagyis az említett díjra jogosultak, másrészt a díj megfizetésére közvetlen vagy közvetlenül köteles személyek érdekeinek egyensúlyát; és hogy vajon ezt az egyensúlyt azon méltányos díjazás indokoltsága határozza-e meg, amelynek célja a magáncélú többszörözésből eredő kár enyhítése?
- 3) Azokban az esetekben, amikor valamely tagállam olyan teher-, illetve díjrendszer mellett dönt, amely a digitális többszörözésre szolgáló berendezéseket, készülékeket és adathordozókat sújtja díjjal, e tehernek (a magáncélú többszörözés után járó méltányos díjazás) feltétlenül e készülékek és adathordozók vélemezett – vagyis a magáncélú többszörözés kivételének kedvezményében részesülő másolatok készítésére irányuló – használatához kell-e kötődnie, összhangban a 2001/29/EK irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjával, illetve e jogszabály kontextusával, ami azt eredményezi, hogy a díj alkalmazása indokolt olyan esetekben, amikor a digitális többszörözésre szolgáló berendezéseket, készülékeket és adathordozókat vélhetően magáncélú másolatok készítésére fogják használni, azonban nem indokolt az ezzel ellentétes esetekben?

- 4) Ha valamely tagállam a magáncélú többszörözés után fizetendő „díj” rendszere mellett dönt, akkor összhangban van-e a „méltányos díjazás” fogalmával az említett díjnak az olyan vállalkozásokra vagy szakmai cégekre különbségtétel nélkül történő alkalmazása, amelyek a digitális többszörözésre szolgáló készülékeket és adathordozókat egyértelműen a magáncélú többszörözéstől eltérő céllal vásárolják meg?
- 5) Ellentétes-e a 2001/29/EK irányelvvel a spanyol állam által elfogadott azon rendszer, amely a magáncélú többszörözés utáni díjat különbségtétel nélkül alkalmazza valamennyi digitális többszörözésre alkalmas készülékre és adathordozóra, azáltal, hogy nincs megfelelő (érdek)egyensúly a méltányos díjazás és az azt igazoló magáncélú többszörözés jogának korlátozása között, mivel azt többnyire olyan eltérő esetekben alkalmazzák, amelyekben nincs szó a jogok olyan korlátozásáról, amely anyagi kompenzációt indokolna?

(¹) Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.).

A Helsingin Käräjäoikeus (Finnország) által 2008. november 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sanna Maria Parviainen kontra Finnair Oyj

(C-471/08. sz. ügy)

(2009/C 19/22)

Az eljárás nyelve: finn

A kérdést előterjesztő bíróság

Helsingin Käräjäoikeus

Az alapjárás felei

Felperes: Sanna Maria Parviainen

Alperes: Finnair Oyj

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a terhes nők védelméről szóló irányelv (¹) 11. cikkének (1) bekezdését, hogy a terhessége miatt egy másik, alacsonyabban fizetett munkakörbe áthelyezett munkavállaló számára az irányelv alapján ugyanakkora összegű munkabért kell fizetni, mint amekkora összegű munkabért az áthelyezése előtt átlagosan kapott, és e tekintetben jelentőséggel bír-e az,

hogy a munkavállaló a havi alapbérén felül milyen pótlékokban részesült, és hogy ezeket milyen alapon fizették számára?

(¹) A várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. október 19-i 92/85/EKG tanácsi irányelv (tizedik egyedi irányelv a 89/391/EKG irányelv 16. cikke (1) bekezdésének értelmében) (HL L 348., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 110. o.).

Az Elsőfokú Bíróság (harmadik tanács) T-59/05. sz., Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2008. szeptember 10-én hozott ítélete ellen az Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE által 2008. november 6-án benyújtott fellebbezés

(C-476/08 P. sz. ügy)

(2009/C 19/23)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (képviselők: N. Korogiannakis, P. Katsimani Δηγιόροποι)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező kérelmei

Fellebbezésében a fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság

- helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság határozatát;
- semmisítse meg a Bizottság (Mezőgazdasági Főigazgatóság) határozatát, amelyben a felperes ajánlatát elutasította és a szerződést a nyertes ajánlattevőnek ítélte oda;
- kötelezze a Bizottságot a felperes eredeti eljárással kapcsolatban felmerült jogi és egyéb költségeinek viselésére abban az esetben is, ha a jelen fellebbezést elutasítja, valamint a jelen fellebbezéssel kapcsolatos ilyen költségeinek viselésére, amennyiben a fellebbezésnek helyt ad.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező az Elsőfokú Bíróság T-59/05. sz. ügyben hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezését az alábbi jogalapokra alapítja: